



# Matikmalwika in tlasilisyotl

In tlasilisyotl kani in tikati tinochtli

In itiki in tlakatl kichihtok  
tlatlamantli tlatlakoli, kenin:  
ikuak motlatlalotiya in tlali,  
yeyekatl wan atl.

Ahmo ixmayawi in kohtin  
Ohpakui motlasolkakaw.  
Ahmo ixtowitso tlasoli  
wan noyihki mimihki  
yolakme itech in atl.



Kati kalmikatlime kanin kualit  
tiyas wan tikmatis ohkachi  
motlatolyekmilawak wan  
kuali timotelwis ikuak ahmo  
kintlakita.

¿TIKIXMATI

MOTLATOLYEKMILAWAK

IK TISIWATL?

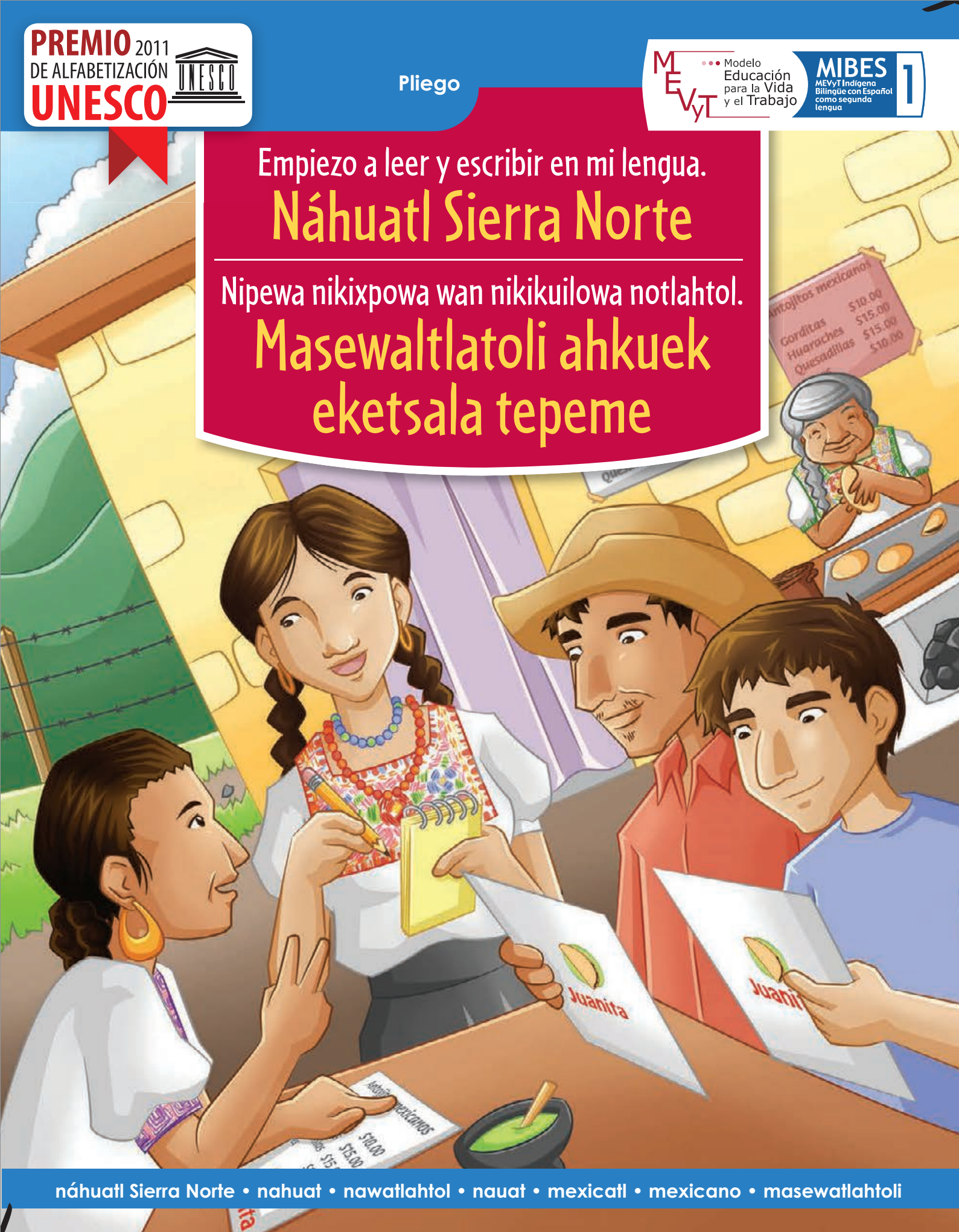
Tla tikneki tikmatis ohkachi lanonotsalis  
timitstlaliya inikis tlapowalme:

01 800 22 45 66

01 222 48 69 70

TLATOLYEKMILAWAK  
TLAKAME

Tleka nochtin tikpiya  
sanyihki in tlatolyekmilawak.



PREMIO 2011  
DE ALFABETIZACIÓN  
UNESCO



Pliego

MEVYT  
Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

MIBES  
MEVYT Indígena  
Bilingüe con Español  
como segunda  
lengua

Empiezo a leer y escribir en mi lengua.

Náhuatl Sierra Norte

Nipewa nikixpowa wan nikikuilowa notlahtol.

Masewaltlatoli ahkuek  
eketsala tepeme

Arrojos mexicanos  
Gorditas \$10.00  
Huevarches \$15.00  
Quesadillas \$10.00





## ¿Tikixmati motlatolyekmilawak ik tisiwati?

### Ihko ik tikpiya motlatolyekmilawak noyhki tikpiya mochiwalis

Nochtin in siwami ten kati ipan inin weyaltepeti tikpiya tatolyekmilawak, ten motaliya in tetlaktalis iminwan noksikiki ten kati ipan kakalati, wan ten ahmo kitasniki itatol, itlanitokalis, in xiwitl, tla makipiya tome okipiya, tla tlakati o siwati wan tle kinitoka.



#### San ixkita:

- Tatolyekmilawak kuali.
- Tatolyekmilawak tlakualis.
- Tatolyekmilawak momachtiani.
- Tatolyekmilawak ik kuali tlantos.
- Tatolyekmilawak ik kiniltokas ten yiwitsi.
- Tatolyekmilawak ipan itiki.
- Tatolyekmilawak kan kitlapipinis keski ikone kipiyas.
- Tatolyekmilawak kan kitlapipinis itanawatil ten kinikis.
- Tatolyekmilawak kitekuilis malwisitli.



- Noyhki yas ipan ixtlapipinilitli.
- Kin ixmachtis ipilwa.
- Kintlakaitas itatolyekmilawak ikan noksikn.
- Tapalewiski noyhki ipan kakalati.
- Kinwikas iwan tapatiani ichaninhiwa.
- Kintlakaitas in tlatolnawatili.



## ¿Tikmati kema ahmo kintlakaita motlatolyekmilawak?

- Ikuak aki mits tiwiya o mits ilwiya ten yiwitsi.
- Ikuak ahmo kitlakita kenik titlatowa otimo tlakentiya.
- Ikuak ahmo kiniki mits ixmachtsiki.

**SEP** SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

**conevyt** COMISIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN PARA LA VIDA Y EL TRABAJO

**MEVYT** Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

**INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS**

**Gente INEA** por un México mejor

**COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS**

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA**  
**TLAXIOL MATLEN TLAXTLAWA**

náhuatl Sierra Norte • nahuatl • nawatlahtol • nauat • mexicatl • mexicano • masewatlahtoli